

# 入学願書

## Application form for Admission

コース Courses	<input type="checkbox"/> 2年コース 2 years Course	<input type="checkbox"/> 1年6ヶ月 コース 1 year and 6 months Course
----------------	---	---

## 1. 志願者概要 Applicant

氏名・母国語 Name in native language					写真 Photo (40mmx30mm) 最近三ヶ月以内に撮影したものの上半身正面脱帽のカラー写真
氏名(カタカナ) Name (Katakana)					
氏名(英文) Name (English)					
国籍 Nationality	出生地 Place of birth				
メールアドレス E-mail			職業 Occupation		
生年月日 Birth Date	Year /Month /Day 年 月 日	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	婚姻状況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 既婚 Married <input type="checkbox"/> 未婚 Single
戸籍住所 Family address					
現住所 Present address				電話番号 Phone number	

家族構成：二親等までの親族及び同居者全員を記入 Family members, who is living at home

氏名 Name	国籍 Nationality	続柄 Relationship	職業 Occupation	生年月日 Birth Date	現住所(実際の居住地) Permanent Address (actual place of residence)
				Year /Month /Day 年 月 日	
				Year /Month /Day 年 月 日	
				Year /Month /Day 年 月 日	
				Year /Month /Day 年 月 日	
				Year /Month /Day 年 月 日	

## 2. 学歴 Education Background

学校名 Name of School	所在地 Location	入学年月 Date of Entrance	卒業年月 Date of Graduation	修学年数 Years in school
小学校 Elementary School		Year /Month 年 月	Year /Month 年 月	Years 年
中学校 Secondary school		Year /Month 年 月	Year /Month 年 月	Years 年
高等学校 Upper secondary School		Year /Month 年 月	Year /Month 年 月	Years 年
専門学校 Vocational School		Year /Month 年 月	Year /Month 年 月	Years 年
短期大学・大学 Junior college / university		Year /Month 年 月	Year /Month 年 月	Years 年
その他 Other		Year /Month 年 月	Year /Month 年 月	Years 年

## 3. 日本語学歴 History of leaning Japanese

学校名 School name	所在地 Location	学習期間 learning period
		年 月 ~ 年 月 Year/Month ~ Year/Month
		年 月 ~ 年 月 Year/Month ~ Year/Month
		年 月 ~ 年 月 Year/Month ~ Year/Month

4. 日本語能力試験、J-TEST, NAT, 大学日本語検定等の受験歴  
Japanese Language Proficiency Test, J-TEST, NAT, etc.

試験名 Name of Exam	年 月受験 Year Month	級 点	<input type="checkbox"/> 合格	<input type="checkbox"/> 不合格
	年 月受験 Year Month	級 点	<input type="checkbox"/> 合格	<input type="checkbox"/> 不合格

5. 職歴 就職の順に記入 Employment Record  有 Yes  無 No

勤務先名及び職務 Company name of organization	所在地 Location	就職期間 Period of Employment
		Year/Month ~ Year/Month 年 月 ~ 年 月

6. 過去の出入国歴 Past Entries into / Stay in Japan :  有 Yes ( 回 times)  無 No

入国年月日 date of entry	出国年月日 Departure date	在留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose of entry
Year /Month /Day 年 月 日	Year /Month /Day 年 月 日		
Year /Month /Day 年 月 日	Year /Month /Day 年 月 日		

7. 旅券 possession of passport :  有 Yes  無 No

旅券番号 Passport Number	発行日 Date of issue	年 月 日 Year /Month /Day	有効期限 Date of Expiration	年 月 日 Year /Month /Day
-------------------------	----------------------	---------------------------	----------------------------	---------------------------

8. 中長期入国申請歴 Mid. and Long term Immigration Application for entry to Japan :  有 Yes  無 No

申請日 Application Date	年 月 Year /Month /Day	在留資格 Status of Residence	<input type="checkbox"/> 許可 Allowed	<input type="checkbox"/> 不許可 not granting
-------------------------	-------------------------	-----------------------------	--	--

9. 大学統一試験（高考） :  参加 \_\_\_\_\_ 年 得点 \_\_\_\_\_ 点  未参加

※中国の方のみ Only as for the direction of China

未参加の原因 : \_\_\_\_\_  
Reasons for not participating

10. 日本在住の親族 Any relatives who lives in Japan:  有 Yes If yes, fill out.  無 No

氏名 Name	関係 Relationship	職業 Occupation	国籍 Nationality	住所 Address in Japan	電話番号 Phone number

11. 経済保証人 Financial support

氏名 Name	生年月日 Year /Month /Day	年 月 日	性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
戸籍住所 Family address			電話番号 Phone number:
現住所 Present address			電話番号 Phone number:
職業 Occupation			電話番号 Phone number:
会社住所 Company address			電話番号 Phone number:
申請人との関係 Relationship to applicant:	前年度の収入 Annual income	約 _____ 円 Approximately ..... Japanese yen	日本円 為替レート(1人民元約 _____ 円) Exchange rate (about _____ yen for one yuan)

上記のとおり相違ありません。 I hereby swear that the above is true and correct.

作成日 : \_\_\_\_\_ 年Year \_\_\_\_\_ 月Month \_\_\_\_\_ 日Day 記名及び押印Name and Seal \_\_\_\_\_ 印

# 経費支弁書

## Financial Support

日本国法務大臣殿 To the minister of justice :

申請者氏名 Name of Applicant \_\_\_\_\_ 申請者国籍 Nationality \_\_\_\_\_

生年月日 Date of Birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_ 性別 Sex  男 Male  女 Female

私は、このたび申請人が日本国に在留中・入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について誓約します。

I take the charge of defrayal of the expenses of above mentioned person on the occasion of his/her stay in or entrance into Japan. I hereby swear as written below.

記

Description

1. 経費支弁の引受け経緯（申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。） Methods of providing Financial support.

母国語 Mother tongue :

2. 経費支弁内容 Methods of providing Financial support

私は、申請人の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、申請人が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby swear that I defray the expenses of the above mentioned person upon his/her residing in Japan as stated below. Furthermore, on the occasion that the above mentioned person applies the renewal of stay, I shall submit the documents such as copy of remittance and/or deposit pass book of the person's name (indicating the fact of remittance or the payment of expense) which clearly indicate the payment of the living expenses etcetera.

記

Description

(1) 学 費 School fees every year 一年毎 Year 756000 円 Japanese yen

(2) 生活費 Monthly living expenses 月 額 Month \_\_\_\_\_ 円 Japanese yen

- (3) 支弁方法 Method of providing financial support (in detail)

学費は学期毎学校の銀行口座に送金 Transfer money to school bank account every semester

生活費は半年毎に学生の銀行口座に送金

For living expenses, transfer to the his/her bank account every six months

その他 Others :

経費支弁者住所 Address of Financial supporter

〒 \_\_\_\_\_ 住所 \_\_\_\_\_ ☎ \_\_\_\_\_

学生との関係 relationship \_\_\_\_\_

作成日 : Date \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_ 本人署名 Sign \_\_\_\_\_ 印

# 留学理由書

Purpose of study in Japan (statement).

本校卒業後の予定 (該当する箇所に■印をつけてください。)

Plans after graduation from this school. (Black the blank which fits.)

日本で進学 go on to college or university

進学希望先学校名 name of school to aim: \_\_\_\_\_

学部・学科名 Department・Section: \_\_\_\_\_

帰国 Return home

その他others

日本で就職 (四年生大学卒業者)  
Job hunting in Japan (after 4 year graduate school)

以上の通り、相違ありません。

I hereby declare the above statement is true and correct

作成日 Created date : \_\_\_\_\_ 年Year \_\_\_\_ 月Month \_\_\_\_ 日Day

記名及び押印 Name and Seal

印

\_\_\_\_\_

## 教育資金形成過程説明書

## Education funding process manual

志望者氏名：  
Name of applicant

支弁者氏名：  
Name of sponsor

--

三年支出如下：

年	項目	収入	支出（年）			
			生活費	水电費	交際費	其他

作成日 Created date : \_\_\_\_\_ 年Year \_\_\_\_ 月Month \_\_\_\_ 日Day

記名及び押印 Name and Seal \_\_\_\_\_ 印